

Faire entrer le débat en classe d'anglais L2 : des processus d'analyse des pratiques sociales de référence aux processus de transposition didactique

Symposium : Le texte (et le genre de texte), levier didactique pour un retour du sujet et du sens
dans l'enseignement des langues en contextes plurilingues ?

Structure de la présentation

- Le cas du débat de société public régulé
- Analyse des pratiques sociales de référence
- Analyses de quelques marqueurs linguistiques
- Le cas du *Oxford style debate*
- Processus de didactisation ascendante et descendante
- Réflexions - frontières entre les langues et enseignement des textes

Le cas du débat public régulé

Un débat public porte toujours sur une *question controversée* et fait intervenir plusieurs partenaires qui expriment leurs opinions ou attitudes, essaient de modifier celles des autres tout en ajustant les leurs, en vue, idéalement, de *construire une réponse commune* à la question initiale. On l'appelle *régulé* quand un modérateur gère et structure le déroulement en mettant en évidence la position des différents débatteurs, en facilitant les échanges entre eux, en essayant éventuellement d'arbitrer les conflits et de concilier les positions opposées. (Dolz & Schneuwly, 2009, p. 166)

Pourquoi étudier le DSPR ?

Genre textuel riche sur le plan linguistique

Formation à la citoyenneté

Omniprésent dans notre société

Apprentissages linguistiques

Apprentissages transversaux



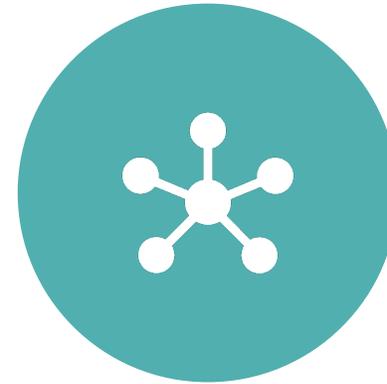
Pourquoi étudier le DSPR ?



CONFIANCE EN SOI



ESPRIT CRITIQUE



**CAPACITÉS DE
COMMUNICATION**



Enseigner le DSPR, oui mais... quel type de DSPR ?

Analyse des pratiques sociales de référence :

➤ DSPR britanniques disponibles en ligne

- Source riche (comprend les débats télévisés)
- Source proche de la pratique des enseignant·es & des élèves
- Débat familial *vs* débat formel
- British English = le modèle linguistique standard d'anglais (Belgique francophone)

Marqueurs linguistiques de l'opinion

Réurrence de l'expression « I think »

Souvent le marqueur exclusif de l'opinion des
débatteur·rices

Contraste entre la pauvreté lexicale des pratiques
sociales de référence analysées et la variété
linguistique souvent exigée des enseignant·es de LE

Marqueurs linguistiques de l'accord et du désaccord

Accord

- exprimer son soutien à un·e
débatteur·rice de sa propre équipe
- stratégie qui précède l'expression
d'un désaccord

+ Utilisation du langage non verbal

Désaccord

- moteur du débat
- « I disagree » / « I don't agree »
- Si première prise de parole => utilisation
d'expressions linguistiques plus *construites* :
« I feel completely differently about that
because... » / « I disagree entirely and I
actually think that... »

Procédés de réfutation et de reformulation

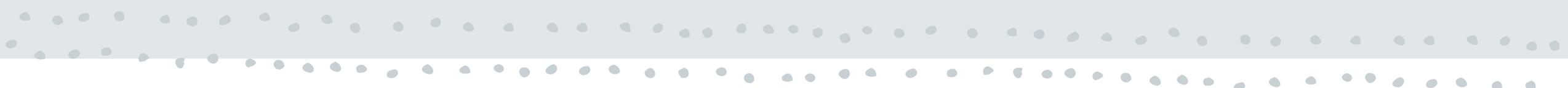
Réfutation

- « I totally recognize what X had said but... », « I fully agree with you on that last point but... » / « you're right on... but... »
- Accord partiel avec l'interlocuteur·rice qui fait donc fonction de prémices à la réfutation
- Challenge

Reformulation

- Assurer la compréhension
- Reformuler + ajouter un peu de sa propre pensée pour marquer l'intercompréhension
- Reformuler les propos d'un·e autre débateur·rice afin de les lier à son opinion et renverser ainsi l'argumentation « you are saying that X so you're agreeing with what I'm saying »

Vers une transposition didactique du débat télévisé



Le cas du débat de société public régulé

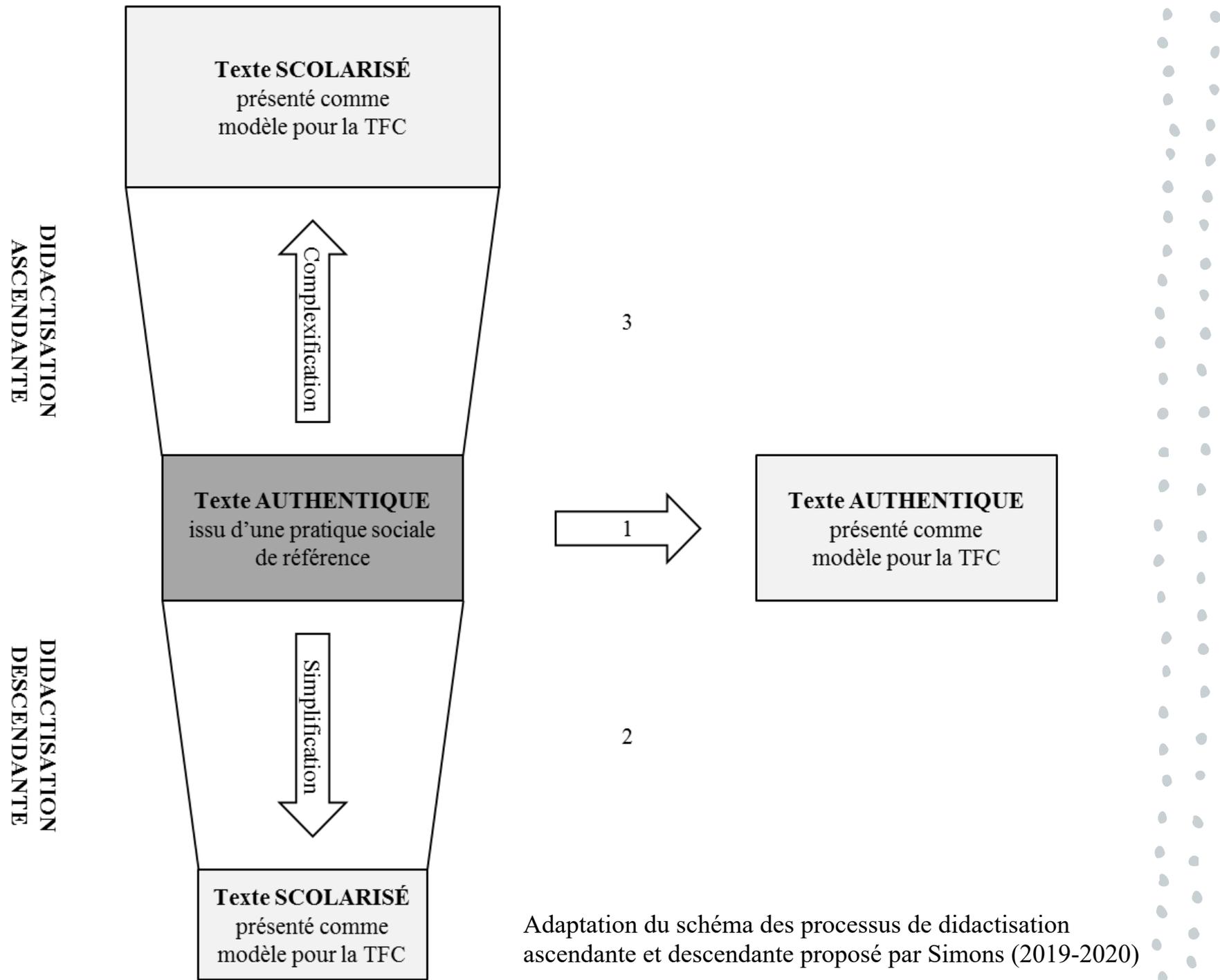
Oxford style

caractère équitable (tours de paroles régulés + temps de parole identique pour chaque intervenant·e)

caractère structurel très codifié (tours de parole établis en amont, structure de l'argumentation imposée : introduction, réfutation et conclusion)

ne laisse pas la place à des dérives

Qualités structurelles, argumentatives et de l'ordre du savoir-vivre



Adaptation du schéma des processus de didactisation ascendante et descendante proposé par Simons (2019-2020)

Vers une transposition didactique du débat télévisé



Processus de *simplification* (didactisation descendante)

- assouplissement de certaines règles
- fonctions des débatteur·rices redéfinies
- timing de l'argumentation revu à la baisse
- suppression de certains rôles

Processus de *complexification* (didactisation ascendante)

- diversification des formules utilisées afin d'exprimer un point de vue personnel
- exigences plus élevées au niveau des valeurs sollicitées durant le débat

Réflexions sur les frontières entre les langues

- Coexistence des langues et des cultures
- Dissociation représentations du débat L1 et codes culture de la LE
- Nécessite interrogation des frontières entre les langues + explicitation
- Transferts bidirectionnels



Bibliographie

Edwards, R. (2008). *Competitive Debate: The Official Guide*. Londres: Penguin.

Gauthier, C., Bissonnette, S., & Richard, M. (2013). *Enseignement explicite et réussite des élèves. La gestion des apprentissages*. Montréal: ERPI.

Hulstijn, J. H. (2003). Incidental and intentional learning. In C. Doughty & M. Long (Eds.), *Handbook of second language acquisition* (pp. 349–381). Oxford: Blackwell.

Martinand, J.-L. (1986). *Connaître et transformer la matière*. Bern : Peter Lang.

Schneuwly, B. & Dolz, J. (1997). Les genres scolaires des pratiques langagières aux objets d'enseignement. *Repères pour la rénovation de l'enseignement du français*, 15, 27-40.

Simons, G. (2019-2020). *Didactique des langues modernes* [Notes de cours]. Liège : Université de Liège, Faculté de philosophie et lettres, Département de langues modernes : linguistique, littérature et traduction, Service de didactique des langues et littératures modernes.

Merci de votre attention !

Audrey Renson
audrey.renson@hotmail.com